



**Oficina de los Estados Unidos de Asistencia para Desastres en el Extranjero (USAID/OFDA)  
Oficina Regional para América Latina y el Caribe, San José, Costa Rica**

**REDUCCIÓN DEL RIESGO DE DESASTRES**



Foto de Carlos Córdova, USAID/OFDA

*Un miembro de la Brigada de Bomberos Voluntarios de San Rafael recibe el primer premio en el Primer Ejercicio Nacional de Movilización de Bomberos Forestales en Paraguay, realizado en el 2009 con el apoyo de USAID/OFDA.*

**Paraguay se enfoca en la preparación**

Desde el 2001, el Programa Regional de Asistencia para Desastres (RDAP) de USAID/OFDA, ha brindado capacitación y asistencia técnica al Gobierno de Paraguay, con fin de fortalecer las capacidades nacionales de gestión del riesgo de desastres y la preparación para la respuesta.

Los proyectos del RDAP en Paraguay se han concentrado en el desarrollo de capacidades institucionales, especialmente las de la Secretaría de Emergencia Nacional (SEN), el Ministerio de Salud y Ministerio de Educación y Cultura, además de la Cruz Roja Paraguaya, bomberos y policía. Los esfuerzos se han enfocado en el fortalecimiento de procesos para la evaluación de daños y

análisis de necesidades (EDAN), prevención y control de incendios forestales, implementación del sistema de comando de incidentes (SCI), la seguridad escolar y la reducción del riesgo de desastre (RRD).

USAID/OFDA trabaja de cerca con La Red Nacional de Capacitación en Emergencias y Desastres de Paraguay (conocida simplemente como La RED), la cual facilita la cooperación y maximiza los recursos de las organizaciones de respuesta, cuyas necesidades de entrenamiento y construcción de capacidades, a menudo exceden sus presupuestos.

La red de capacitación es  
**Continúa en la página 2**

*Personal de la Municipalidad de Asunción, Paraguay, participa en un curso de USAID/OFDA sobre la implementación del SCI durante las operaciones de respuesta.*



Foto de Carlos Córdova, USAID/OFDA

**RESPUESTA A DESASTRES**

**Ayudando a familias afectadas por inundaciones en el Chaco paraguayo**

Fuertes lluvias y extensas inundaciones a principios del 2012, afectaron a aproximadamente 80.000 personas en los departamentos de Boquerón, Presidente Hayes y Alto Paraguay en la región Chaco de Paraguay.

Las inundaciones dañaron o destruyeron miles de viviendas, obstruyeron muchas carreteras y causaron efectos adversos en servicios de agricultura, salud y educación. El Chaco Paraguayo es una vasta región semi-árida dedicada principalmente a la producción ganadera; la mayoría de las poblaciones afectadas son integradas por indígenas contratados para trabajar en la industria ganadera.

Al bajar las aguas en abril y mayo, el gobierno  
**Continúa en la página 2**



Foto cortesía de ADRA

*Familias afectadas por inundaciones en Presidente Hayes reciben colchones, mosquiteros y artículos de limpieza financiados por USAID/OFDA.*

**RESPUESTA A DESASTRES**

**USAID/OFDA ayuda a Paraguay en inundaciones, incendios y sequías**

Desde 1990, USAID/OFDA ha brindado más de \$1,6 millones en asistencia humanitaria a Paraguay, en respuesta a desastres incluyendo inundaciones, incendios, sequías, tormentas y frío extremo.

En Paraguay, USAID/OFDA responde principalmente a las inundaciones, así como en emergencias por incendios y sequías.

La respuesta más grande de USAID/OFDA en Paraguay, hasta la fecha, fue por las inundaciones en la Región Chaco, a principios del 2012, con cerca de \$750.000 en asistencia brindada (ver artículo de arriba). La segunda respuesta más grande fue en el 2007, cuando más de 5.000 focos de incendios se registraron en el país y USAID/OFDA contribuyó con \$344.200 para las operaciones de respuesta y brindó asistencia técnica a los bomberos paraguayos.

## USAID/OFDA ayuda a Paraguay con la RRD

### Continúa de la página 1

operada por voluntarios y ofrece cursos desarrollados por USAID/OFDA en EDAN, técnicas básicas de control de incendios, primeros auxilios avanzados y seguridad escolar.

El Ministerio de Educación y Cultura también colabora con USAID/OFDA para promover la seguridad escolar y la gestión de riesgos en la educación a nivel nacional. Con la asistencia técnica de USAID/OFDA, a finales del 2011 Paraguay se convirtió en el primer país de Suramérica en aprobar un plan nacional para la gestión del riesgo de desastres en el sector educación.

Manuel Ramírez, especialista en gestión del riesgo de desastres de USAID/OFDA, quien ayudó a los funcionarios educativos a desarrollar el Plan Nacional de Gestión de Riesgos en la Educación, explicó que los organismos de respuesta, expertos en gestión de riesgos y otros interesados, ayudaron a crear el plan.

"El plan ha fortalecido la coordinación interinstitucional para promover la educación en gestión del riesgo de desastres. El Ministerio de Educación ha tomado mayor responsabilidad en el área de capacitación de maestros, además de incorporar el tema de la RRD en los programas de estudio. El plan también ha servido como referencia para que el SEN desarrolle una estrategia para sus contribuciones a las actividades de RRD en las instituciones educativas del país," indicó Ramírez.

## Ayudando a familias afectadas por inundaciones

### Continúa de la página 1

de Paraguay solicitó asistencia internacional para ayudar a las familias desplazadas para regresar a sus comunidades.

En respuesta, USAID/OFDA aportó aproximadamente \$750.000 en asistencia humanitaria a Paraguay, a través de la Agencia Adventista de Recursos Asistenciales (ADRA), para la compra local de suministros de emergencia y materiales de albergue, para contribuir con los esfuerzos de reasentamiento.

ADRA inmediatamente distribuyó suministros de emergencia, incluyendo colchones, mosquiteros y artículos de limpieza, a 650 familias en las comunidades más afectadas.

Durante los siguientes meses, ADRA coordinó de cerca con el SEN y USAID/OFDA para diseñar e iniciar la construcción de albergues de transición, utilizando materiales locales, para aproximadamente 3.150 personas.



Foto de Carlos Córdova, USAID/OFDA

**Rubén Streulli, coordinador de campo de ADRA (a la izquierda de la foto) habla con carpinteros dentro de un albergue de transición, financiado por USAID/OFDA, bajo construcción en Nueva Promesa, Municipio Tte. Irala Fernández, Departamento de Presidente Hayes, en respuesta a las inundaciones a principios del 2012.**

Oficina de Asistencia para Desastres en el Extranjero  
Oficina Regional para América Latina y el Caribe



Tel: +(506) 2290-4133  
E-mail: ofdalac@ofda.gov  
Internet: www.usaid.gov

## PREPARACIÓN PARA DESASTRES

### Ayudando a fortalecer el manejo de fuego

Los incendios forestales comúnmente ocurren en Paraguay, donde condiciones de calor y sequía coexisten con la práctica de utilizar el fuego para abrir espacios para la agricultura.

Desde el 2001, USAID/OFDA ha brindado capacitación y asistencia técnica al Cuerpo de Bomberos Voluntarios de Paraguay y otras agencias de respuesta para fortalecer la prevención y manejo de incendios forestales.

Después de la emergencia por los incendios en el 2007, USAID/OFDA ayudó al gobierno de Paraguay y las agencias nacionales de emergencia, para identificar y superar las debilidades en el sistema existente, y facilitó la coordinación entre diferentes ministerios del gobierno, el sector privado y la academia. Como resultado de estos esfuerzos, Paraguay ahora cuenta con un Plan Nacional para el Manejo Integral del Fuego.

USAID/OFDA, en coordinación con el Servicio Forestal de Estados Unidos, también donó herramientas esenciales, equipos de comunicación y equipos de protección personal a los bomberos paraguayos. USAID/OFDA también ha apoyado ejercicios de movilización para que bomberos de todo el país puedan compartir experiencias, aprender nuevas técnicas y fortalecer los mecanismos de coordinación.



**Los bomberos paraguayos reciben herramientas financiadas por USAID/OFDA en el 2007.**

Foto cortesía de la Embajada Americana en Paraguay

## REDUCCIÓN DEL RIESGO DE DESASTRES

### 'Small grant' apoya la RRD en la educación

Con financiamiento del Programa de Pequeñas Donaciones ("Small Grants") del RDAP, la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI) está trabajando con el Instituto Superior de Educación Dr. Raúl Peña (ISE) en Asunción, Paraguay, para promover la gestión del riesgo de desastre en la educación.

El ISE se especializa en programas de pregrado y post-grado para futuros profesionales de educación, incluyendo administradores institucionales, desarrolladores de currículo y maestros.

Como parte del proyecto apoyado por USAID/OFDA, que inició en noviembre del 2012, ISE implementará estrategias de RRD para mejorar la seguridad interna, incorporará temas de gestión del riesgo en la currícula, promover las actividades de RRD en las escuelas donde los estudiantes del ISE hacen sus prácticas, y trabajar con la comunidad en programas para promover la gestión del riesgo.

El proyecto, de \$30.000, concluirá en noviembre del 2013.



**De izquierda a derecha: representantes del OEI, ISE y USAID/OFDA firman el acuerdo de 'small grant' en noviembre del 2012.**

Foto cortesía del ISE